

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 116

Volume 31

3 May 1988

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	<i>I Information</i>	
	Commission	
88/C 116/01	ECU.....	1
88/C 116/02	Administrative Commission of the European Communities on social security for migrant workers — Rates for conversion of currencies pursuant to Council Regulation (EEC) No 2615/79	2
88/C 116/03	Notice of the impending expiry of certain anti-dumping measures	3
88/C 116/04	State aid (Belgium) (Articles 92 to 94 of the Treaty establishing the European Community)	4
88/C 116/05	Commission communication C(88) 701 pursuant to Article 379 of the Act of Accession of Spain and Portugal	4
88/C 116/06	Commission communication C(88) 801 pursuant to Article 9 (9) of Council Regulation (EEC) No 3420/83 of 14 November 1983	5
88/C 116/07	Commission communication C(88) 805 pursuant to Article 9 (9) of Council Regulation (EEC) No 3420/83 of 14 November 1983	5
88/C 116/08	Brussels: Invitation to tender No 36/III	6
88/C 116/09	Notice concerning a tender issued by the Commission of the European Communities for consultants and experts, for the execution of studies and appraisals within the framework of Community cooperation actions in developing countries in Latin America and Asia, abbreviated Contract PVDALA-ISC	7
88/C 116/10	Commission communication pursuant to Article 11 (3) of Council Regulation (EEC) No 3783/87 of 3 December 1987 applying to general tariff preferences for 1988 with regard to textile products originating in developing countries	8
88/C 116/11	Amendment to the list of establishments in the United States of America approved temporarily for the importation of fresh meat into the Community and from which fresh meat may be unloaded onto Community territory up to and including 15 October 1988	9

<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
88/C 116/12	List of establishments in Norway approved for the purpose of importing fresh meat into the Community	9
88/C 116/13	Outcome of the invitations to tender (Community food aid)	10
	Court of Justice	
88/C 116/14	Order of the Court (First Chamber) of 23 March 1988 in Case 289/87: Michele Giubilini v. Commission of the European Communities (<i>Inadmissible</i>)	11
88/C 116/15	Case 92/88: Action brought on 17 March 1988 by Assider — Associazione Industrie Siderurgiche Italiane against Commission of the European Communities	11
88/C 116/16	Case 93/88: Reference for a preliminary ruling by the Hoge Raad der Nederlanden by judgment of that court of 9 March 1988 in the case of Wisselink en Co. BV against the Secretary of State for Finance	12
88/C 116/17	Case 94/88: Reference for a preliminary ruling by the Hoge Raad der Nederlanden by judgment of that court of 9 March 1988 in the case of Abemij BV, Hart Nibbrig en Greeve BV and Others against the Secretary of State for Finance	12
88/C 116/18	Case 101/88: Reference for a preliminary ruling by the Finanzgericht Hamburg by an order of that court of 14 December 1987 in the case of Gebrüder Gausepohl v. Hauptzollamt Hamburg-Jonas	13
88/C 116/19	Case 105/88: Action brought on 30 March 1988 by the Commission of the European Communities against the French Republic	13
<hr/>		
	II Preparatory Acts	
	Commission	
88/C 116/20	Proposal for a Council Regulation (EEC) amending Regulations (EEC) No 3820/85 on the harmonization of certain social legislation relating to road transport and (EEC) No 3821/85 on recording equipment in road transport	15
88/C 116/21	Proposal for a Council Directive on standard checking procedures for the implementation of Regulation (EEC) No 3820/85 on the harmonization of certain social legislation relating to road transport and Regulation (EEC) No 3821/85 on recording equipment in road transport	17
<hr/>		
	Corrigenda	
88/C 116/22	Corrigendum to the common catalogue of varieties of agricultural species (<i>Official Journal of the European Communities</i> No C 352 A of 30 December 1987)	20

I

(Information)

COMMISSION

ECU ⁽¹⁾

2 May 1988

(88/C 116/01)

Currency amount for one unit:

Belgian and Luxembourg franc con.	43,4026	Spanish peseta	137,216
Belgian and Luxembourg franc fin.	43,6852	Portuguese escudo	169,705
German mark	2,07575	United States dollar	1,23373
Dutch guilder	2,32768	Swiss franc	1,72907
Pound sterling	0,660173	Swedish krona	7,26482
Danish krone	7,99272	Norwegian krone	7,63494
French franc	7,05200	Canadian dollar	1,51613
Italian lira	1544,14	Austrian schilling	14,5963
Irish pound	0,777398	Finnish markka	4,95034
Greek drachma	166,504	Japanese yen	154,611
		Australian dollar	1,62804
		New Zealand dollar	1,83318

The Commission has installed a telex with an automatic answering device which gives the conversion rates in a number of currencies. This service is available every day from 3.30 p.m. until 1 p.m. the following day. Users of the service should do as follows:

- call telex number Brussels 23789;
- give their own telex code;
- type the code 'cccc' which puts the automatic system into operation resulting in the transmission of the conversion rates of the ECU;
- the transmission should not be interrupted until the end of the message, which is marked by the code 'ffff'.

Note: The Commission also has an automatic telex answering service (No 21791) providing daily data on calculation of monetary compensatory amounts for the purposes of the common agricultural policy.

⁽¹⁾ Council Regulation (EEC) No 3180/78 of 18 December 1978 (OJ No L 379, 30. 12. 1978, p. 1), as amended by Regulation (EEC) No 2626/84 (OJ No L 247, 16. 9. 1984, p. 1).

Council Decision 80/1184/EEC of 18 December 1980 (Convention of Lomé) (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 34).

Commission Decision No 3334/80/ECSC of 19 December 1980 (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 27).

Financial Regulation of 16 December 1980 concerning the general budget of the European Communities (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 23).

Council Regulation (EEC) No 3308/80 of 16 December 1980 (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1).

Decision of the Council of Governors of the European Investment Bank of 13 May 1981 (OJ No L 311, 30. 10. 1981, p. 1).

**ADMINISTRATIVE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
ON SOCIAL SECURITY FOR MIGRANT WORKERS**

Rates for conversion of currencies pursuant to Council Regulation (EEC) No 2615/79

(88/C 116/02)

Article 107 (1), (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 574/72

Reference period: April 1988

Application period: third quarter 1988

	Brussels (Bfrs)	Frankfurt (DM)	Amsterdam (Fl)	London (£)	Copenhagen (Dkr)	Paris (FF)	Milan/Rome (Lit)	Dublin (£ Irl)	Athens (Dr)	Madrid (Pta)	Lisbon (Esc)
Bfrs 100	100	4,77897	5,36134	1,52257	18,3458	16,2218	3 549,22	1,78893	382,743	316,574	390,742
DM 100	2 002,50	100	112,188	31,8597	383,886	339,44	74 267,4	37,4334	8 008,9	6 624,31	8 176,29
Fl 100	1 885,21	89,1377	100	28,399	342,187	302,569	66 200,3	33,3672	7 138,94	5 904,76	7 288,15
£ 1	65,6786	3,13876	3,52125	1	12,0493	10,6542	2 331,08	1,17494	251,38	207,922	256,634
Dkr 100	545,084	26,0494	29,2208	8,29926	100	88,4222	19 346,2	9,75117	2 086,27	1 725,6	2 129,87
FF 100	616,456	29,4603	33,0503	9,38595	113,094	100	21 879,4	11,028	2 359,44	1 951,54	2 408,76
Lit 1 000	28,1752	1,34649	1,51057	0,428986	5,16897	4,57051	1 000	0,504035	107,839	89,1954	110,092
£ Irl 1	55,8993	2,67141	2,99695	0,851104	10,2552	9,06785	1 983,99	1	213,951	176,963	218,422
Dr 100	26,1272	1,24861	1,40077	0,397804	4,79324	4,23829	927,312	0,467397	100	82,712	102,09
Pta 100	31,5882	1,50959	1,69055	0,480951	5,7951	5,12416	1 121,13	0,565091	120,902	100	123,428
Esc 100	25,5923	1,22305	1,37209	0,38966	4,69511	4,15152	908,327	0,457829	97,9527	81,0186	100

1. Regulation (EEC) No 2615/79 determines that the rate of conversion into a national currency of amounts shown in another national currency shall be the rate calculated by the Commission and based on the monthly average, during the reference period defined in paragraph 2, of the exchange rates of those currencies, which are notified to the Commission for the purposes of the European Monetary System.

2. The reference period shall be:

- the month of January for rates of conversion applicable from 1 April following,
- the month of April for rates of conversion applicable from 1 July following,
- the month of July for rates of conversion applicable from 1 October following,
- the month of October for rates of conversion applicable from 1 January following.

The rates for the conversion of currencies shall be published in the second *Official Journal of the European Communities* ('C' series) of the months of February, May, August and November.

Notice of the impending expiry of certain anti-dumping measures

(88/C 116/03)

1. The Commission gives notice that, except where a review is initiated in accordance with the following procedure the anti-dumping measures listed below shall lapse within the next six months.

2. Procedure

An interested party may lodge a written request for a review. This request shall contain sufficient evidence that the expiry of the measure would lead again to injury or threat of injury. Furthermore, the Commission will hear parties who so request when making their views known provided they can show that they are likely to be affected by the result of the proceeding.

3. Time limit

Requests for a review by an interested party and any requests for hearings should be sent in writing to reach the Commission of the European Communities, Directorate-General for External Relations (Division I-C-2), rue de la Loi 200, B-1049 Brussels (telex: COMEU B 21877) not later than 30 days following the publication of this notice allowing a further seven days for delivery.

4. Where the Commission carries out a review of the measure, that measure remains in force pending the outcome of the review.

5. This notice is published in accordance with Article 15 of Council Regulation (EEC) No 2176/84 of 23 July 1984 ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1761/87 of 22 June 1987 ⁽²⁾ on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community.

Description of merchandise	Country of origin	Measure	Reference
Lithium hydroxide	Peoples Republic of China	Undertaking	OJ No L 294, 26. 10. 1983
	United States of America	Duty and undertaking	OJ No L 294, 26. 10. 1983
	Soviet Union	Duty	OJ No L 294, 26. 10. 1983

⁽¹⁾ OJ No L 201, 30. 7. 1984, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1987, p. 9.

STATE AID**(Belgium)***(Articles 92 to 94 of the Treaty establishing the European Economic Community)*

(88/C 116/04)

Notice pursuant to Article 93 (2) of the EEC Treaty to interested parties, other than the Member States, regarding a proposal by the Belgian Government to assist the chemicals company SA Belgian Shell.

According to the information in the Commission's possession, the aid involves a grant of Bfrs 217,015 million for the setting-up of a research laboratory to develop new petrochemical products and existing products and find new applications for these products.

The firm in question holds a considerable share of the market and participates extensively in intra-Community trade. Thus the aid concerned distorts or threatens to distort competition.

The Commission has opened the Article 93 (2) procedure in respect of the abovementioned aid. On the basis of the information available, the Commission considers that the aid is incompatible with the common

market within the meaning of Article 92 (1) of the EEC Treaty and does not qualify for exemption under Article 92 (2) and (3).

The Commission draws attention to the terms of its communication published in *Official Journal of the European Communities* No C 318 of 24 November 1983, page 3, and informs present and potential beneficiaries of the measures referred to in point 1 that they may be required to return any aid granted unlawfully, i.e. before the Commission has reached a final decision on the aid.

The Commission hereby gives interested persons, other than the Member States, notice to submit their comments on the measure referred to in point 1 within one month from the date of this notice, to:

Commission of the European Communities,
Rue de la Loi, 200,
B-1049 Brussels.

Commission communication C(88) 701 pursuant to Article 379 of the Act of Accession of Spain and Portugal

(88/C 116/05)

On 20 April 1988 the Commission adopted a Decision authorizing Portugal, pursuant to Article 379 of the Act of Accession of Spain and Portugal, until 31 December 1988, to limit imports of refrigerators and freezers (combined nomenclature (CN) codes 8418 10 90, 8418 21 10, 8418 21 51, 8418 21 59, 8418 21 91, 8418 21 99, 8418 22 00, 8418 29 00, 8418 30 91, 8418 30 99, 8418 40 91, 8418 40 99) originating in or in free circulation in other Member States, or coming directly from third countries.

The limit must not be less than 76 000 units for products originating or in free circulation in other Member States. These limits must not be less than 15 000 units for products coming directly from third countries.

The Decision takes effect on 1 May 1988.

The text of this Decision may be obtained from the Commission, Rue de la Loi 200, B-1049 Brussels (tel.: Brussels 235 23 64).

**Commission communication C(88) 801 pursuant to Article 9 (9) of Council Regulation (EEC)
No 3420/83 of 14 November 1983**

(88/C 116/06)

By virtue of Article 9 (1) of Council Regulation (EEC) No 3420/83 of 14 November 1983 on import arrangements for products originating in State-trading countries, not liberalized at Community level⁽¹⁾, the Commission has adopted the following change to the import arrangements applied in the United Kingdom with regard to Poland with effect from 27 April 1988.

The amounts of the following quotas given in Annex IV (k) (United Kingdom) to Council Decision 87/60/EEC of 22 December 1986 and applied to Poland are on an exceptional basis modified for 1988 as follows:

CCT heading No	Description	Quantity
85.15 A ex III	Transistorized television broadcast receivers (of which not more than 8 500 units for television receivers with screens of under 45,7 cm in size)	16 000 units
	Transistorized monochrome television broadcast receivers with screens of under 45,7 cm in size	37 500 units

⁽¹⁾ OJ No L 346, 8. 12. 1983, p. 6.

**Commission communication C(88) 805 pursuant to Article 9 (9) of Council Regulation (EEC)
No 3420/83 of 14 November 1983**

(88/C 116/07)

By virtue of Article 9 (3) of Council Regulation (EEC) No 3420/83 of 14 November 1983 on import arrangements for products originating in State-trading countries, not liberalized at Community level⁽¹⁾, the Commission has adopted the following change to the import arrangements applied in Greece with regard to Bulgaria with effect from 27 April 1988:

- the putting into free circulation in Greece of matches falling within (CN code 36 05 00 00) which originate in Bulgaria is subject to quantitative restrictions until 31 December 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 346, 8. 12. 1983, p. 6.

Brussels: Invitation to tender No 36/III

(88/C 116/08)

1. Commission of the European Communities
Directorate-General III — Internal Market and Industrial Affairs,
Division B/2 — Foodstuffs
200, Rue de la Loi
B-1049 Brussels

Tel.: (02) 235 56 51 — R. Haigh
Telegraphic address: COMEUR Brussels
Telex: COMEUR BRU 21 877.
2. Open procedure
3. (a) Commission of the European Communities
Directorate-General III — Internal Market and Industrial Affairs
Division B/2 — Foodstuffs
200, Rue de la Loi
B-1049 Brussels.

(b) Publication of reports drafted by a committee (Scientific Committee For Food); two reports a year, each of some 45 pages, DIN A4 format, single spaced.

These reports contain opinions delivered by the Committee on problems relating to the protection of human health and life in the field of foodstuffs, notably on the non-toxicity of food additives.

The contractor must be able to carry out the following tasks in relation to the above-mentioned subject, namely:
 - preparation and editing of an initial draft report drawn up either in English or in French,
 - attendance at one or two meetings in Brussels with a view to preparing a final form of the text so as to enable the contractor to carry out the following work leading up to publication:
 - substantial revision and adaptation of the initial draft report,
 - translation of the final English or French report into all Community languages,
 - work typed on word processor (of a type to be agreed) in all Community languages,
 - proof-reading of the final report in all Community languages before being sent for publication,
 - preparation of camera-ready copy for printing.
3. (c) Not applicable
4. — 40 days following receipt by the contractor of the draft of the final report in English or French,

— 90 days in all for delivery of the work in all Community languages.
5. (a) Commission of the European Communities
Directorate-General III — Internal Market and Industrial Affairs
Division B/2 — Foodstuffs
200, Rue de la Loi
B-1049 Brussels.

(b) 14 days before the date mentioned under 6 (a).
6. (a) 42nd day (17.00 hours) following publication of this invitation to tender.

(b) You may submit your tender either by registered post not later than 17.00 hours on the 42nd day following publication of this invitation to tender, or by hand to the secretariat of the department mentioned in point 1 by the same time and date. Your tender must be placed inside two sealed envelopes. These envelopes, addressed as above, should be marked as follows: 'Invitation to tender No 88/DG III/36', 'Tender by (name of firm)' and 'Not to be opened by the Commission internal mail department'. Self-adhesive envelopes, which can be opened and re-sealed without leaving any trace, may not be used.

(c) The official language of a Member State.
7. (a) Relevant DG III departments.

(b) 43rd day following publication of this invitation to tender, Brussels, 12.00 hours.
8. Not applicable.
9. The tender price should be expressed in ECU using the conversion rates published in the *Official Journal of the European Communities*, 'C' series, on the date of publication of the invitation to tender; VAT should be indicated separately. The services of the project leader may not exceed 25 % of the total number of working hours allowed for the execution of the project. The hourly rate or rates used to calculate the cost of services must be stated. This rate or these rates must cover all costs: expenditure related to the acquisition of basic documentation (official gazettes of the various Member States or regions, for example) and incurred for the execution of the project, with the exception of travelling expenses as defined in the contract documents.

- | | |
|---|---|
| 10. | 13. The contractor must have adequate specialist skills in the abovementioned fields. |
| 11. Written declaration, references and supporting documents as required. | 14. |
| 12. 90 days from the closing date. | 15. 26 April 1988. |

Notice concerning a tender issued by the Commission of the European Communities for consultants and experts, for the execution of studies and appraisals within the framework of Community cooperation actions in developing countries in Latin America and Asia, abbreviated contract PVDALA-ISC

(88/C 116/09)

1. Participation

Participation is open on equal terms to all natural persons and companies or firms of the Member States of the European Economic Communities.

2. Subject

The conclusion of a contract with a view to the execution of studies and appraisals in the following domains, to be carried out at the request of the Commission as and when it becomes appropriate:

— industry, commerce and services.

The cost of this technical assistance is estimated at between 85 000 and 100 000 ECU per year in the above domain. The contract will have an initial duration of two years, renewable to a maximum of four years.

3. Tender documents

Tender documents, in French only, as well as further information may be obtained free of charge from:

- (a) Commission of the European Communities, Directorate-General for Development, 200 rue de

la Loi, B-1049 Brussels, Div. I/i-3, bureau BERL. 4/114; tel. 235 33 97/235 75 34 (M. te Pass);

- (b) Information Offices of the European Communities in:

D-5300 Bonn, Zitelfmannstraße 22,
NL-2514 EB Den Haag, Lange Voorhout 29,
L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, BO/005, rue Alcide de Gasperi, boîte postale 1503,
F-75782 Paris Cedex 16, 61, rue des Belles-Feuilles,
I-00187 Roma, via Poli 29,
DK-1004 København K, Højbrohus, Østergade 61,
UK-London SW1P 3AT, 8 Story's Gate,
IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street,
GR-Athens 134, 2 Vassilissis Sofias, TK 1602,
E-Madrid 28001, Calle de Serrano 41, 5a planta,
P-1200 Lisboa, Rua do Sacramento à Lapa, 35.

4. Closing date for submission of tenders

Tenders should be submitted by registered mail or delivered by hand to the service of the Commission indicated in point 3 above. The closing date for submission of offers is fixed for 15 May 1988 at 17.00 hours.

Commission communication pursuant to Article 11 (3), of Council Regulation (EEC) No 3783/87 of 3 December 1987, applying to general tariff preferences for 1988 with regard to textile products originating in developing countries

(88/C 116/10)

Pursuant to Article 11 (3) of Council Regulation (EEC) No 3783/87 ⁽¹⁾, the Commission gives notice that the following tariff ceilings have been reached:

Order No	Category	Origin	Amount of ceiling
40.0080	8	India	4 199 000 pieces
40.0190	19	Pakistan	924 000 pieces
40.0230	23	Thailand	157 tonnes
40.0260	26	India	1 315 000 pieces
40.0290	29	Indonesia	61 000 pieces
40.0730	73	Thailand	114 000 pieces
40.0730	73	Philippines	97 000 pieces
40.0880	88	China	2 tonnes

⁽¹⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 58.

Amendment to the list of establishments in the United States of America approved temporarily for the importation of fresh meat into the Community and from which fresh meat may be unloaded onto Community territory up to and including 15 October 1988 ⁽¹⁾

(88/C 116/11)

Commission Decision C(88) 778 of 25 April 1988

(Council Directive 72/462/EEC, Article 4 (1))

Approval No	Establishment/ Address	Category (*)							
		SL	CP	CS	B	S/G	P	SP	SR
554	Black Hills Packing Co, Rapid City, SD	x			x				(1), (2)

(*) SL = Slaughter house
CP = Cutting premises
CS = Cold store

B = Bovine meat
S/G = Sheepmeat/Goatmeat
P = Pigmeat
SP = Meat from solipeds

SR = Special remarks

(1) = Added to the list.

(2) = Offal only.

(1) OJ No C 97, 13. 4. 1988, p. 7.

List of establishments in Norway approved for the purpose of importing fresh meat into the Community

(88/C 116/12)

Commission Decision C(88) 779 of 25 April 1988

(Council Directive 72/462/EEC, Article 4 (1))

Approval No	Establishment/ Address	Category (*)							
		SL	CP	CS	B	S/G	P	SP	SR
5	A/L Hedmark og Oppland Slakterier, Gjøvik	x	x				x		T
11	Agro Fællesslakteri, Forus	x			x		x		(1), T
13	Agro Fællesslakteri, Egersund	x	x		x		x		T
20	Bøndernes Salgslag, Trondheim	x	x		x		x		T
21	Bøndernes Salgslag, Steinkjer	x	x		x		x		T
22	Bøndernes Salgslag, Fosen	x	x		x				

(*) SL = Slaughter house
CP = Cutting premises
CS = Cold store

B = Bovine meat
S/G = Sheepmeat/Goatmeat
P = Pigmeat
SP = Meat from solipeds

SR = Special remarks

(1) = Offal excluded.

T = The establishments with the indication 'T' are authorized, within the meaning of Article 4 of Directive 77/96/EEC, to perform the examination for detection of trichinas provided for in Article 2 of the aforementioned Directive.

Outcome of the invitations to tender (Community food aid)

(88/C 116/13)

as provided for in Article 9 (5) of Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (*Official Journal of the European Communities* No L 204 of 25 July 1987, page 1)

25 and 26 April 1988

Regulation (EEC) No	Action No	Lot	Recipient	Product	Quantity (tonnes)	Delivery stage	No of tenderers	Successful tenderer	Awarded price (ECU/tonne)
940/88	150—151	1	ONG/Guatemala	BO	954	EMB	4	Mutual Aid — Anvers (B)	1 691,68
Decision of mutual agreement 18. 4. 1988	30—33 81—84	A	ONG/...	BO	60	EMB	4	n.a. (1)	(1)
		B	PAM/...	BO	217	EMB	4	Mutual Aid — Anvers (B)	1 824,13
Decision of mutual agreement 25. 3. 1988	7/88 14/88 24/88	A	Sudan	BO	200	DEB	4	n.a.	n.a.
		B	Licross/Algeria	BO	50	DEB	2	n.a.	n.a.
		C	Licross/Senegal	BO	50	DEB	1	n.a.	n.a.
787/88	723/87	A	ONG/Pakistan	BO	95	EMB	6	Mutual Aid — Anvers (B)	1 871,16
	78/88	B	North Yemen	BO	200	DEB	4	n.a.	n.a.
	133/88	C	Mauritania	BO	400	DEB	5	Mutual Aid — Anvers (B)	1 839,68
	138/88	D	Guyana	BO	100	DEB	4	Rumi — Rundis (F)	1 729,60
788/88	89—95	A	PAM/...	LEPv	778	EMB	3	D. Milch Kontor — Hamburg (D)	1 145,00
	101—102	B	PAM/...	LEPv	414	EMB	4	Comelco — Bruxelles (B)	1 198,00
	62—63	C	PAM/...	LEPv	1 687	EMB	4	Hoogwegt — Arnhem (NL)	1 202,00
	50	D	Nigeria	LEPv	300	DEST	4	D. Milch Kontor — Hamburg (D)	1 499,00
	49	E	Nigeria	LEP	200	DEST	5	Marquardt — Hamburg (D)	1 445,17
	805—807	F	ONG/Pakistan	LEPv	300	EMB	5	Marquardt — Hamburg (D)	1 115,99
	77	G	North Yemen	LEP	600	DEB	4	Hoogwegt — Arnhem (NL)	1 266,00
	134	H	UNHCR/Algeria	LEPv	400	DEB	3	Hoogwegt — Arnhem (NL)	1 643,00
	132	I	Mauritania	LEP	400	DEB	4	Ecoval — Dilbeek (B)	1 295,00
	137	K	Guyana	LEP	300	DEB	6	Marquardt — Hamburg (D)	1 235,12
789/88	96—109	1	Tunisia	LEP	3 000	EMB	4	D. Milch Kontor — Hamburg (D)	1 289,00
941/88	141	1	Bangladesh	HCOLZ	2 000	DEB	7	Vandemoortele — Izegem (B)	478,50
942/88	152—154	1	ONG/...	HCOLZ	315	EMB	6	Sels KG — Neuss (D)	478,75
953/88	98—126	101	PAM/...	BLT	2 670	EMB	7	Soufflet — Nogent s/Seine (F)	102,75
	127	301	PAM/Uganda	BLT	5 000	EMB	12	G. & P. Lévy — Paris (F)	93,72
952/88	140	1	Bangladesh	BLT	37 500	DEN	7	Granit — Paris (F)	118,74
		2	Bangladesh	BLT	37 500	DEN	6	Granit — Paris (F)	118,74
		3	Bangladesh	BLT	37 500	DEN	8	Granit — Paris (F)	118,74
		4	Bangladesh	BLT	37 500	DEN	7	Granit — Paris (F)	118,74
953/88	100	201	PAM/ North Yemen	FBLT	54	EMB	1	UBEMI — Anvers (B)	162,00
954/88	76	1	North Yemen	FBLT	7 300	DEB	9	GEFAR — Paris (F)	181,00
816/88	954	1	Angola	MAI	14 500	DEB	5	C. C. André — Paris (F)	178,97

n.a.: No contract was awarded.

(1) Second invitation to tender to be held on 10 May 1988 at 12 noon.

BLT: Common wheat
FBLT: Common wheat flour
CBL: Long-grained milled rice
CBR: Round-grained milled rice
BRI: Broken rice
FHAF: Rolled oats
MAI: Maize
SOR: Sorghum

DUR: Durum wheat
FMAI: Maize flour
GMAI: Maize groats
LEP: Skimmed-milk powder
LEPv: Vitaminized skimmed-milk powder
BO: Butteroil
B: Butter
HOLI: Olive oil

HCOLZ: Refined rape or colza oil
HPALM: Semi-refined palm oil
HTOUR: Refined sunflower oil
DEB: Free at port of landing — landed
DEN: Free at port of landing — ex ship
EMB: Free at port of shipment
DEST: Free at destination

COURT OF JUSTICE

ORDER OF THE COURT

(First Chamber)

of 23 March 1988

in Case 289/87: Michele Giubilini v. Commission of the European Communities ⁽¹⁾

(Inadmissible)

(88/C 116/14)

(Language of the case: Italian)

(Provisional translation; the definitive translation will be published in the Reports of Cases before the Court)

In Case 289/87: Michele Giubilini, residing in Besozzo, a former member of the auxiliary staff of the Commission assigned to the Joint Research Centre at Ispra, represented by Angelo Ulgheri, of the Milan Bar, with an address for service in Luxembourg at the Chambers of Roland Michel, 7 Côte d'Eich, against Commission of the European Communities — application for a declaration that the measure whereby the Commission terminated the applicant's contract as a member of the auxiliary staff is unlawful, a declaration that the applicant's status is that of a member of the temporary staff and an order requiring the Commission to compensate the applicant for the damage sustained by him — the Court (First Chamber) composed of G. Bosco, President of the Chamber, R. Joliet and F. A. Schockweiler, Judges; G. F. Mancini, Advocate-General; D. Louterman, Administrator, for the Registrar, made an order on 23 March 1988, the operative part of which is as follows:

1. *The application is dismissed as inadmissible.*
2. *The applicants are ordered to bear their own costs.*

⁽¹⁾ OJ No C 290, 30. 10. 1987.

Action brought on 17 March 1988 by Assider — Associazione Industrie Siderurgiche Italiane against Commission of the European Communities

(Case 92/88)

(88/C 116/15)

An action against the Commission of the European Communities was brought before the Court of Justice of the European Communities on 17 March 1988 by Assider — Associazione Industrie Siderurgiche Italiane, whose registered office is in Milan, Italy, represented by Professor Cesare Grassetti and Guido Greco, Avvocati at the Corte di Cassazione, Rome, with an address for

service in Luxembourg at the Chambers of Nico Schäffer, 12 Avenue de la Porte Neuve.

The applicant claims that the Court should:

- declare void Article 17 of Commission Decision No 194/88/ECSC of 6 January 1988 ⁽¹⁾,
- order the defendant to pay the costs.

Contentions and main arguments adduced in support:

Misuse of powers as a result of the circumvention of the standard purpose: the system of converting production quotas into delivery quotas, even if in the circumstances it had been justified by a profound change on the steel market, which the Commission had described at the time of the adoption of Decision No 1433/87/ECSC, does not at present serve any purpose since the export market has in recent quarters shown a distinct and constant improvement. In reality the aim of Decision No 1433/87/ECSC was — and the aim of Decision No 194/88/ECSC is — 'to attempt to remedy the ageing system of references for steel undertakings which goes back to Decision No 1831/81/EEC' (as stated by the Commission in its defence in Case 223/87). Clearly the only appropriate mechanism provided for by the institutions for the purpose of remedying the allegedly ageing system of references would have been the amendment of the references themselves.

Misuse of powers as a result of the infringement of the standard purpose and the circumvention of the tasks entrusted to the Commission with regard to the fixing of quotas: by granting undertakings the option of converting production quotas into delivery quotas and the option of choosing the product which is to be the subject of the conversion, the contested legislation introduces in the system of quotas for delivery in the common market a broad margin of elasticity and uncertainty, aggravated by the provision that undertakings are required to communicate their choices subsequently. That being so, traders on the market are not even in a position to foresee, from one quarter to the next, the maximum total quota of a single product which may be delivered in the domestic market. Consequently, the result achieved is directly contrary to the requirements of ensuring the transparency and simplicity of the quota system, which are always regarded as intrinsically connected with the production quota system referred to

⁽¹⁾ OJ No L 25, 29. 1. 1988, p. 1.

in Article 58 of the ECSC Treaty. Moreover, the task assigned to the Commission by Article 58 of fixing (in advance and with precision) the production quotas, and therefore also the quotas for delivery in the Common Market, is circumvented.

Misuse of powers as a result of a breach of the principle of non-discrimination and the circumvention of the Community rules on aid: the contested legislation clearly expresses the intention of giving an advantage to undertakings which export a large percentage of their production. Hence in essence it constitutes a typical 'aid' for those undertakings, granted in the form of a conversion of a large export quota into deliveries in the domestic market.

Misuse of powers as a result of the circumvention of the procedure referred to in Article 58 (1) and (2) of the ECSC Treaty. The Council has not given its assent, as required, to the system of conversion either at the time of the adoption of Decision No 1433/87/ECSC or at the time of the adoption of Decision No 194/88/ECSC. Nor has it given its assent to the repeal of Article 2 of Decision No 1433/87/ECSC, which, aggravates the impact of conversions in the domestic market and heightens the discriminatory effects of the contested Article 17. On the assumption that that system does not come within the scope of either Article 58 (1) of the ECSC Treaty or Article 58 (2) thereof, the procedure laid down therein has nonetheless been infringed. Assider is not aware of any consultations having been undertaken in that regard with undertakings and associations of undertakings nor does it consider that the extension of the conversion system was decided upon 'on the basis of studies made jointly with undertakings and associations of undertakings', as required by Article 58 (2).

Reference for a preliminary ruling by the Hoge Raad der Nederlanden by judgment of that court of 9 March 1988 in the case of Wisselink en Co. BV against the Secretary of State for Finance

(Case 93/88)

(88/C 116/16)

Reference has been made to the Court of Justice of the European Communities by a judgment of the Third Chamber of the Hoge Raad der Nederlanden [Supreme Court of the Netherlands] of 9 March 1988, which was received at the Court Registry on 17 March 1988, for a preliminary ruling in the case of Wisselink Co. BV, Amsterdam, against the Secretary of State for Finance on the following questions:

1. Do the provisions of the First, Second and Sixth Directives preclude the levying of a special

consumption tax on passenger cars whose main characteristics are as follows:

- the chargeable events are the supply of passenger cars in the Netherlands by manufacturers and the importation into the Netherlands of such cars,
- the taxable amount is the amount which is, or would be, charged upon the sale of the car to a non-trader at the time of issue of the number plates, less the turnover tax included in that amount (Article 50 of the Law on Turnover Tax),
- however, for unused cars, that taxable amount is at least the catalogue price, being the selling price to the final consumer last recommended by the manufacturer or importer to his retailers at the time of supply or importation and for used cars a value derived therefrom (Article 25 of the abovementioned judgment),
- there is no right to deduct as provided for in Articles 2 and 15 of the Law on Turnover Tax, Article 11 of the Second Directive and Article 17 of the Sixth Directive.

2. If so, must the conclusion be drawn that a taxable person may, pursuant to Article 17 of the Sixth Directive, deduct a special consumption tax on passenger cars borne by him in the way described in 4.1 above ⁽¹⁾ from the tax he is liable to pay, even if the national legislation makes no provision for such a deduction?

⁽¹⁾ On the supply of the car to the appellant no consumption tax on passenger cars was levied or payable. The mentioning of special consumption tax on the invoice must be understood as meaning that the special consumption tax levied in respect of the importation of the car into the Netherlands is one of the factors which determined the price charged to the appellant and in that sense formed part of that price.

Reference for a preliminary ruling by the Hoge Raad der Nederlanden by judgment of that court of 9 March 1988 in the case of Abemij BV, Hart Nibbrig en Greeve BV and Others against the Secretary of State for Finance

(Case 94/88)

(88/C 116/17)

Reference has been made to the Court of Justice of the European Communities by a judgment of the Third Chamber of the Hoge Raad der Nederlanden [Supreme

Court of the Netherlands] of 9 March 1988, which was received at the Court Registry on 17 March 1988, for a preliminary ruling in the case of Abemij BV, Hart Nibbrig en Greeve BV and Others, Sassenheim, against the Secretary of State for Finance on the following questions:

1. Do the provisions of the First, Second and Sixth Directives preclude the levying of a special consumption tax on passenger cars whose main characteristics are as follows:

- the chargeable events are the supply of passenger cars in the Netherlands by manufacturers and the importation into the Netherlands of such cars,
- the taxable amount is the amount which is, or would be, charged upon the sale of the car to a non-trader at the time of issue of the number plates, less the turnover tax included in that amount (Article 50 of the Law on Turnover Tax),
- however, for unused cars, that taxable amount is at least the catalogue price, being the selling price to the final consumer last recommended by the manufacturer or importer to his retailers at the time of supply or importation and for used cars a value derived therefrom (Article 25 of the abovementioned judgment),
- there is no right to deduct as provided for in Articles 2 and 15 of the Law on Turnover Tax, Article 11 of the Second Directive and Article 17 of the Sixth Directive.

2. If so, must the conclusion be drawn that a special consumption tax on passenger cars, such as that which the appellant is liable to pay under Netherlands legislation on account of the importation of passenger cars in the period to which the case relates, may not be levied at all, or that it must be levied on a different basis?

Reference for a preliminary ruling by the Finanzgericht Hamburg by an order of that court of 14 December 1987 in the case of Gebrüder Gausepohl v. Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Case 101/88)

(88/C 116/18)

Reference has been made to the Court of Justice of the European Communities by an order of the Finanzgericht [Finance Court] Hamburg (Fourth Senate) of 14 December 1987, which was received at the Court Registry on 28 March 1988, for a preliminary ruling in the case of Gebrüder Gausepohl, Postfach 1240, D-5403 Dissen v. Hauptzollamt [Principal Customs Office]

Hamburg-Jonas, 8 Holzbrücke, D-2000 Hamburg 13, on the following questions:

1. Is the first paragraph of Article 6 of Commission Regulation (EEC) No 1964/82 ⁽¹⁾ to be interpreted as meaning that the grant of the special refund is conditional on exportation of the total quantity of portions of hindquarters placed under supervision, or as meaning that 'total quantity' refers to the individual hindquarters with the consequence that if a portion of a hindquarter is missing the special refund must still be paid for the remaining complete portions of hindquarters?
2. Does the refusal to pay the special refund in full for a consignment of hindquarters placed under supervision where one portion of the hindquarters is missing on exportation constitute a breach of the principle of proportionality, or under what circumstances might it constitute a breach of that principle?

⁽¹⁾ OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 48.

Action brought on 30 March 1988 by the Commission of the European Communities against the French Republic

(Case 105/88)

(88/C 116/19)

An action against the French Republic was brought before the Court of Justice of the European Communities on 30 March 1988 by the Commission of the European Communities represented by Johannes Fons Buhl, Legal Adviser, acting as Agent, with an address for service in Luxembourg at the office of Georgios Kremlis, Jean Monnet Building, Kirchberg.

The applicant claims that the Court should:

1. Declare that, by instituting and maintaining in respect of automatic gaming machines tax rules imposing a general limitation on the right of taxpayers to deduct the input value added tax from the tax due on the receipts from such games, the French Republic has not adopted the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with the Sixth Council Directive (77/388/EEC) of 17 May 1977 on the harmonization of the laws of the Member States relating to turnover taxes — Common system of value added tax: uniform basis of assessment, in particular Article 18 (4) thereof, and the derogation granted in that respect to the French Republic by Council Decision 84/517/EEC of 23 October 1984.
2. Order the French Republic to pay the costs.

Contentions and main arguments adduced in support:

The right to deduct the amount of value added tax already levied on inputs is a basic element of the value added tax system, providing a guarantee of complete neutrality in regard to the fiscal burden borne by all the economic activities subject to the system. The derogation from the provisions of Article 18 (4) of the Sixth

Directive granted to France by Council Decision 84/517/EEC is intended to combat fraud and does not authorize national rules which are not limited to cases in which the danger of fraud is abnormally great. Even if it is not possible to establish with certainty the receipts from any existing automatic gaming machine, the French Republic is not thereby released from the obligation to reproduce in its legislation on the matter the terms of Council Decision 84/517/EEC of 23 October 1984.

II

(Preparatory Acts)

COMMISSION

Proposal for a Council Regulation (EEC) amending Regulations (EEC) No 3820/85 on the harmonization of certain social legislation relating to road transport and (EEC) No 3821/85 on recording equipment in road transport

*COM(88) 21 final**(Submitted by the Commission to the Council on 18 April 1988)**(88/C 116/20)*

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 75 thereof,

Having regard to Council Decision 65/271/EEC of 13 May 1965 on the harmonization of certain provisions affecting competition in transport by rail, road and inland waterway ⁽¹⁾, and in particular Section III thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee,

Whereas in the field of road transport, Community social legislation is set out in Council Regulations (EEC) No 3820/85 ⁽²⁾ and (EEC) No 3821/85 ⁽³⁾;

Whereas this legislation aims at the harmonization of conditions of competition between modes of inland transport, especially with regard to the road sector as well as at the improvement of working conditions and road safety;

Whereas the Judgment of the Court of Justice of the European Communities of 22 May 1985 in case 13/83 reaffirms the need for the freedom to provide services within the Community;

Whereas the social regulations are essential to the creation of a common market for inland transport services;

Whereas harmonization of social conditions is essential to ensure fair competition in the inland transport sector;

Whereas, given that many public services are now performed by private undertakings, it is necessary to specify that only public authority vehicles or vehicles under contract to public authorities are excluded from the scope of these provisions;

Whereas to ensure more uniform and effective application and control of social legislation on drivers' hours, certain provisions of Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85 should be amended and in particular the definition of the week should be altered and the provisions on driving periods, breaks and rest periods should be clarified;

Whereas to reinforce checks on the provisions, the powers of the competent authorities should be extended and there should be more frequent communication on the implementation of the regulations by Member States to the Commission,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1***Definitions**

Article 1 (4) of Regulation (EEC) No 3820/85 is hereby replaced by the following:

‘4. — “Week” means any period of seven consecutive days.

— “Day” means any period of 24 hours.

For the purposes of this Regulation a period of seven days or 24 hours commences from the time a driver starts driving following a weekly rest period.’

⁽¹⁾ OJ No 88, 24. 5. 1965, p. 1500/65.

⁽²⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1985, p. 8.

Article 2

Scope

Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 3820/85 is hereby replaced by the following:

'6. Vehicles used by public authorities or under contract to public authorities in connection with sewerage, flood protection, water, gas and electricity services, highway maintenance and control, refuse collection and disposal, telegraph and telephone services, carriage of postal articles, radio and television broadcasting and the detection of radio or television transmitters or receivers.'

Article 3

Driving periods

Article 6 of Regulation (EEC) No 3820/85 is hereby replaced by the following:

'Article 6

1. The driving period in any 24-hour period, hereafter called "daily driving period" shall not exceed nine hours. The daily driving period may be extended twice in any one week to 10 hours.
2. In any one week the total driving period shall not exceed 56 hours and in any two consecutive weeks it shall not exceed 90 hours.'

Article 4

Breaks

Article 7 of Regulation (EEC) No 3820/85 is hereby replaced by the following:

'Article 7

1. For any period of four-and-a-half hours driving a driver shall take a break of no less than 45 minutes.
2. This break may be divided into breaks of no less than 15 minutes each, provided that the provisions of paragraph 1 are complied with.
3. Notwithstanding paragraph 1, in the case of national carriage of passengers on regular services, Member States may fix the minimum break at no less than 30 minutes after a driving period not exceeding four hours. Such exceptions may be granted only in cases where breaks in driving of over 30 minutes could hamper the flow of urban traffic and where it is not possible for drivers to take a 15-minute break within four-and-a-half hours of driving prior to a 30-minute break.

4. During these breaks, the driver may not carry out any other work. For the purposes of this Article, the waiting time and time not devoted to driving spent in a vehicle in motion, a ferry, or a train shall not be regarded as "other work".

5. The breaks observed under this Article may not be regarded as daily rest periods.'

Article 5

Rest periods

Article 8 of Regulation (EEC) No 3820/85 is hereby replaced by the following:

'Article 8

1. In each period of 24 hours, a driver shall have a rest period, hereafter referred to as "daily rest period", of no less than 11 consecutive hours. This daily rest period may be reduced to a minimum of nine consecutive hours, not more than three times in any one week. Each reduction shall be compensated by an equivalent period of rest granted as compensation before the end of the following week.

Where the rest period is not reduced in accordance with the above paragraph, it may be taken in two or three separate periods during the day, one of which must be of no less than eight consecutive hours. In this case the daily rest period shall be increased to 12 hours.

2. Where a vehicle is manned by at least two drivers, each driver shall have a rest period of no less than eight consecutive hours during each period of 30 hours.

3. Before the end of each week, a driver shall have a rest period, hereafter referred to as "weekly rest period", of no less than 45 consecutive hours. This weekly rest period may be reduced to a minimum of 36 consecutive hours if taken at the place where the vehicle is normally based or where the driver is based, or to a minimum of 24 consecutive hours if taken elsewhere. Each reduction shall be compensated by an equivalent rest taken *en bloc* before the end of the following week.

4. In the case of international carriage of passengers other than on regular services, the weekly rest period may be postponed until the week following that in respect of which the rest is due and either incorporated into or added immediately following the second week's weekly rest.

Member States may extend these provisions to national passenger services within their territory other than regular services.

5. Any rest taken as compensation for the reduction of the daily and/or weekly rest periods

must be attached to another rest of a least eight hours and shall be granted, at the request of the driver concerned, at the vehicle's parking place or driver's base.

6. The daily rest period may be taken in a vehicle as long as it is fitted with a bunk and is stationary.'

Article 6

Article 15 of Regulation (EEC) No 3820/85 is hereby replaced by the following:

'Article 15

1. The transport undertaking shall organize drivers' work in such a way that drivers are able to comply with the relevant provisions of this Regulation and of Regulation (EEC) No 3821/85.

2. The undertaking shall make periodic checks to ensure that the provisions of the aforesaid regulations have been complied with. If breaches are found to have occurred the undertaking shall take appropriate steps to prevent their repetition.

3. The undertaking shall make all relevant documentation available to the competent authorities upon request, thereby facilitating checks on compliance with the provisions of this Regulation and of Regulation (EEC) No 3821/85.'

Article 7

Article 16 of Regulation (EEC) No 3820/85 is hereby replaced by the following:

'Article 16

1. The Commission shall produce a report every year on the implementation of this Regulation by Member States. The Commission shall forward the report to the Council and the European Parliament within 13 months following the period covered by the report.

2. To enable the Commission to draw up the report referred to in paragraph 1, Member States shall, using a standard form, communicate the necessary information to the Commission every year. This information must reach the Commission no later than nine months following the end of the period covered by the report.

3. The Commission shall draw up the standard form after consultation with the Member States.'

Article 8

Article 15 (7) of Regulation (EEC) No 3821/85 is hereby replaced by the following:

7. 'Whenever requested by an authorized inspecting officer to do so, the driver shall produce record sheets for the current driving week and the driving week preceding that week.'

Article 9

This Regulation shall enter into force on 5 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Proposal for a Council Directive on standard checking procedures for the implementation of Regulation (EEC) No 3820/85 on the harmonization of certain social legislation relating to road transport and Regulation (EEC) No 3821/85 on recording equipment in road transport

COM(88) 21 final

(Submitted by the Commission to the Council on 18 April 1988)

(88/C 116/21)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 75 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee,

Whereas Regulations (EEC) No 3820/85 ⁽¹⁾ and (EEC) No 3821/85 ⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No ..., are essential for the creation of a common market for inland transport services;

Whereas proper application of the social regulation in road transport requires uniform and effective checking by Member States;

Whereas it is necessary to introduce minimum requirements to check compliance with the relevant provisions in order to reduce and prevent infringements;

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1985, p. 8.

Whereas checking procedures should be both retrospective and preventive;

Whereas effective and efficient control throughout the Community will require the exchange of information on the enforcement of the Regulations in Member States;

Whereas the exchange of information should be compulsory and take place at regular intervals;

Whereas to facilitate the exchange of information it is necessary to introduce a standard reporting form,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Definitions

For the purposes of this Directive:

1. 'Check' means inspection of driving records, duty rosters, work schedules, wage records, driving licences and other relevant documentation.
2. 'Duty roster' means manual record of driving hours.
3. 'Driving record' means mechanical and/or manual record of hours driven.
4. 'Work schedule' means programme/timetable of driving and other work activities.
5. 'Competent authority' means the national authority or authorities empowered to enforce and control the implementation of social regulations in the road transport sector.
6. 'Authorized inspecting officer' means any official authorized by the competent authority to carry out checks within the meaning of this Directive and Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85.

Article 2

Control

Member States shall, from, ensure that the minimum requirements, as laid down in this Directive, for the control of the correct and uniform application of Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85, are introduced.

Article 3

1. Member States shall organize checks in such a way that each year they cover 30 % of the vehicles circulating in their territory and falling within the scope of the above Regulations and 30 % of the undertakings

established in their territory carrying out transport operations falling within the scope of the above Regulations.

2. The checks referred to in paragraph 1 shall cover passenger and goods undertakings and drivers, both own account and hire and reward. The number of checks shall be commensurate with the relative importance of these categories.

3. Checks shall be carried out both at the roadside and at premises of undertakings.

4. Checks, for the purposes of this Directive, shall include verification of the recording equipment and/or duty rosters to ensure compliance with driving periods, breaks and rest periods, the driver's licence and other relevant documentation.

To facilitate the authorized inspecting officers' task they shall be provided with a language chart containing expressions currently used and relating to transport operations.

5. Roadside checks shall be organized at a variety of locations and times.

6. Checks at premises of undertakings, for the purposes of this Directive, shall include examination of driving records, past work schedules and wage records.

Authorized inspecting officers shall, under the provisions of Article 15 of Regulation (EEC) No 3820/85, also check future work schedules.

7. The number of checks carried out and the results of such checks shall be included in the annual report submitted to the Commission in accordance with Article 16 of Regulation (EEC) No 3820/85.

8. Checks at the premises of undertakings may be carried out by the national authorities at the request of the competent authorities of another Member State.

Article 4

1. Member States shall, four times each year, undertake simultaneous operations to check vehicles falling within the scope of the aforesaid Regulations. Such operations shall be carried out on the following days:

— the third working Monday of January,

— the third working Monday of April,

— the third working Monday of July,

— the third working Monday of October.

2. The results of the simultaneous operations shall be communicated to the Commission in the annual report submitted by Member States in accordance with Article 16 of Regulation (EEC) No 3820/85.

Article 5

Exchange of information

1. Member States shall exchange information on the application of the provisions of the aforesaid Regulations.

2. Every three months, commencing the first working day of . . . , each Member State shall inform the other Member States of

- breaches of the Regulations committed by non-residents on their territory during the previous three months,
- penalties, if any, imposed during that period on non-residents for such breaches,

— penalties, if any, imposed by the competent authority on its residents for such breaches committed in other Member States during that period.

3. For this purpose the competent authorities in each Member State shall use the standard reporting form set out in the Annex to this Directive.

4. Member States shall, to ensure a full implementation of the aforesaid Regulations, upon request by the competent authorities of another Member State, furnish all relevant details of specific breaches committed on its territory by its residents and/or non-residents.

Article 6

Member States shall communicate to the Commission all the laws, regulations and administrative provisions which they adopt for the application of this Directive.

Article 7

This Directive is addressed to the Member States.

ANNEX

STANDARD REPORT FORM

Identification		Breach	Place of breach	Action taken
Driver	Undertaking	(Article and description of breach)		(Description of sanction)
(Name of driver — date of driving licence)	(Name and registered office)			

CORRIGENDA

Corrigendum to the common catalogue of varieties of agricultural species

(Official Journal of the European Communities No C 352 A of 30 December 1987)

(88/C 116/22)

On page 6:

under the species BETA VULGARIS L., insert in the column 'I' the varieties 'Adige * 123', 'Aida * 259' and 'Alfa 124',

on page 7:

'Arco * 15', 'Aura * 264' and 'Autave * 571',

on page 9:

'Cresus * 359' and 'Diamante * 76b',

on page 10:

'Euromono AU * 259'.

On page 11:

for: 'Hilleshög Carina',

read: 'Carina',

for: 'Hilleshög Jasika',

read: 'Jasika',

for: 'Irma',

read: 'Kawe-Irma'.

On page 16, in the column 'I', insert the following varieties:

'Nora * 264' and 'Performa * 301',

on page 17:

'Prisma * 301', 'Reno * 123' and 'Rizofort * 571',

on page 18:

'Savio * 123',

on page 19:

'Turbo * X'.

On page 29:

under the species AGROSTIS CAPILLARIS L., insert the variety 'Boral (f: 30. 6. 1989)'.

On page 43:

under the species FESTUCA RUBRA L., insert the variety 'Boreal (GB: * 238)'.

On page 69:

under the species POA PRATENSIS L., insert the variety 'Birka (f: 30. 6. 1989)'.

On page 89:

under the species PISUM SATIVUM L., insert the variety 'Frijaune (f: * 8235)'.

On page 96:

under the species *TRIFOLIUM PRATENSE* L., insert the variety 'Primus (f: 30. 6. 1988)'.

On page 129:

under the species *HELIANTHUS ANNUUS* L., insert the variety 'Florica' (column 'I' to read: '* 373') and modify the variety 'Florida' (column 'E' to read: '* 0048').

On page 131:

the name 'Lumisch' is replaced by 'Lumisol'.

On page 146:

under the species *HORDEUM VULGARE* L., insert the variety 'Auriga (f: 30. 6. 1989)'.

On page 155:

insert the variety 'Ballade (f: 30. 6. 1989)'.

On page 175:

under the species *TRITICUM AESTIVUM* L., insert the varieties 'Celesta (f: 30. 6. 1989)', 'Cesar (f: 30. 6. 1989)' and 'Colombo (f: 30. 6. 1989)'.

On page 178:

insert the variety 'Gamin (f: 30. 6. 1989)'.

On page 179:

insert the variety 'Kobold (f: 30. 6. 1989)'.

On page 181:

insert the variety 'Mephisto (f: 30. 6. 1989)'.

On page 182:

insert the variety 'Ottobel (f: 30. 6. 1989)'.

On page 183:

insert the variety 'Sabine (f: 30. 6. 1988)'.

On page 331:

insert the following address:

'238 Canadian Department of Agriculture
Research Station — Beaker Lodge
Alberta — Canada'.

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

**THE LIKELY IMPACT OF DEREGULATION ON INDUSTRIAL STRUCTURES AND
COMPETITION IN THE COMMUNITY**

Final report

This work forms part of a programme of studies on the functioning of the competitive process in the economy of the European Community.

Various national institutes and experts have been appointed by the Commission to carry out the study programme.

232 pp.

Published in: EN

Catalogue number: CB-50-87-251-EN-C ISBN: 92-825-7594-2

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 14.40 UKL 12.90 USD 20.90 BFR 800 ECU 18.60



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

EUROPEAN FOUNDATION FOR THE IMPROVEMENT OF LIVING AND WORKING
CONDITIONS

THE IMPACT OF NEW TECHNOLOGY ON WORKERS AND PATIENTS IN THE
HEALTH SERVICES

United Kingdom

Since the end of the 1970s, the European Foundation has devoted several research projects to the relationship between new technology and physical and psychological stress.

The present report deals with the project which was started at the end of 1984, designed to investigate the *impact of new technology on workers and patients in the health services*.

Six reports presented, in their original languages, case studies carried out in member States of the Community (Denmark, Ireland, Italy, the Netherlands, the Federal Republic of Germany, and the United Kingdom).

The summary report, prepared by Dr Mike Fitter of the University of Sheffield, sums up the essential points made in these studies, and draws wider conclusions from them.

211 pp.

Published in: EN

Catalogue number: SY-86-87-002-EN-C ISBN: 92-825-7059-2

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 11.90 UKL 11.50 USD 17.60 BFR 650 ECU 15.30



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF
WILD FAUNA AND FLORA

EC annual report 1985

424 pp.

Published in: EN

Catalogue number: CB-49-87-373-EN-C ISBN: 92-825-7524-1

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 25.20 UKL 23.10 USD 36.90 BFR 1 400 ECU 32.50



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg